



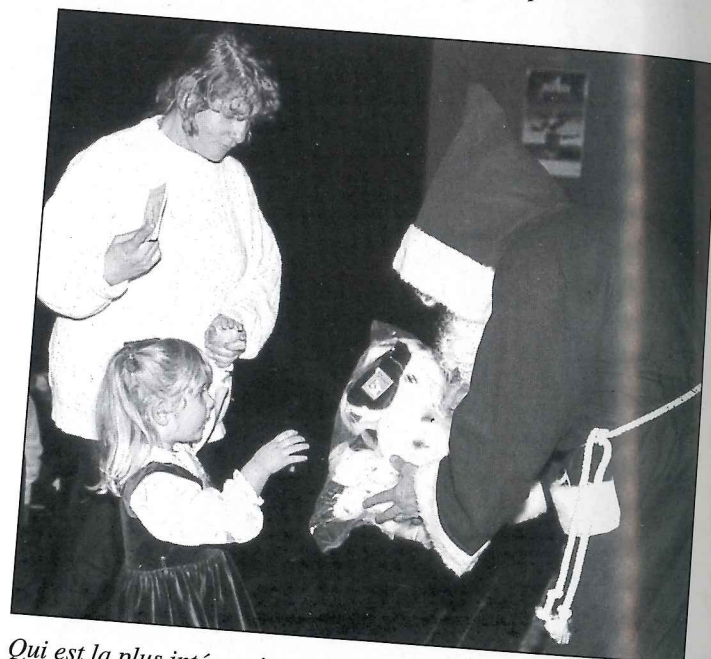
M. et Mme DUGOIN, au repas des anciens



A l'occasion de la journée du TELETHON, M. X. DUGOIN, est venu saluer Mlle Charlotte PUISEUX-GARNIER sur la place du marché.



Monsieur le sénateur saluant les anciens



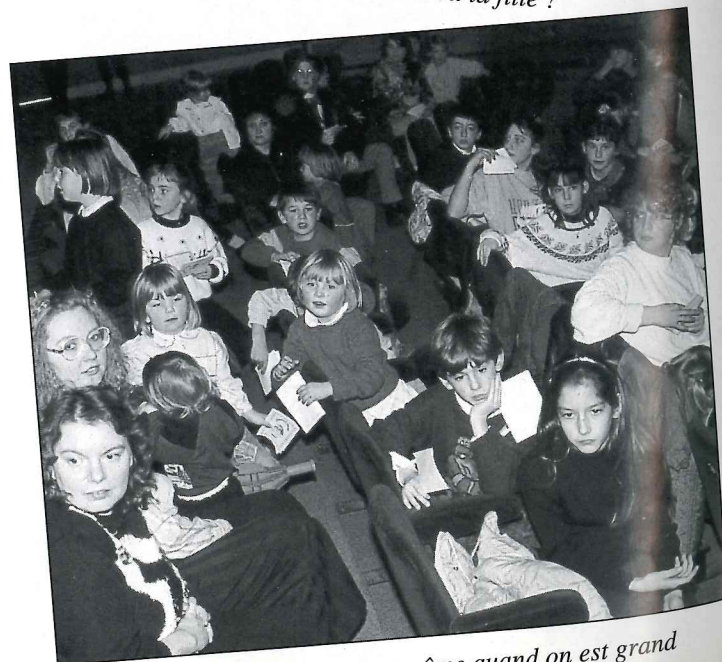
Qui est la plus intéressée, la maman ou la fille ?



Les anciens attentifs



Le Père Noël a toujours la « cote »



Il est bon de toujours y croire... même quand on est grand

# MENNECY *notre village*





## LA GARANTIE À VUE : SATISFAIT OU ÉCHANGÉ\*

\* Conformément à la Charte de Services Visual «La Garantie à Vue».

**Voyez la vie du beau côté !**

Les opticiens VISUAL vous laissent le temps d'y voir clair ! Si vos verres ne vous satisfont pas totalement, même au bout de 2 mois, votre opticien Visual vous les échange...  
... gratuitement.\*  
C'est la Garantie à Vue : Satisfait ou Échangé\* !  
Alors, prenez le temps d'y voir clair !



### OPTIQUE DU PARC

*Henri GROSSIER*

C.C. de la Verville - MENNECY 91540

Téléphone : 64 99 71 62



M. Xavier DUGOIN  
Député-Maire  
de MenneCY

*Chère Madame,  
Chère Mademoiselle,  
Cher Monsieur*

*Je remercie très sincèrement les 2.994 électeurs de notre commune qui m'ont fait confiance.*

*Les résultats sont clairs et nets: 73,94% des suffrages se sont exprimés sur mon nom.*

*A toutes et à tous, que vous ayez voté ou non en ma faveur, je vous assure de ma volonté de travailler, comme je le fais depuis 7 ans, en essayant d'être utile, efficace, sans esprit partisan.*

*Les Français, après 10 ans de socialisme ont voulu tourner la page.*

*Dès maintenant une tâche difficile attend la nouvelle majorité, elle devra tout à la fois redresser le pays, rendre la confiance et la sécurité à nos concitoyens, éviter la montée des égoïsme et des exclusions.*

*J'y consacrerai toutes mes forces et je compte sur vous pour m'y aider.*

MENNECY notre village - (MenneCY Info)

En MAIRIE - Téléphone: 69 90 80 30

Photos G. Hébert, A. Muron, J. Haran

Édité par la Commission Municipale d'Information

Imprimerie de Ponthierry - Ormoy

*Bien à Vous*





M. Jean-Jacques ROBERT  
Sénateur  
Maire-Honoraire de MENNECY

Chers Amis Menneçois

Une page vient de se tourner dans la vie de notre cher Pays.

Nous étions et nous sommes encore en proie à une grande inquiétude pour l'emploi et la sécurité.

Aujourd'hui, une immense espérance se lève. Les suffrages massifs de nos concitoyens vont permettre d'agir autrement et nous sommes sûrs, malgré les difficultés que le Premier Ministre BALLADUR, investi le lundi 29 mars, ne nous a pas dissimulé, d'être maintenant sur la bonne voie.

Notre joie s'est accrue devant la brillante réélection de notre Député-Maire qui, avec près de 72% des voix et plus encore dans notre Commune, reçoit pour la troisième fois la confiance sans partage.

Le succès en Essonne, où des villes ont également témoigné leur soutien à nos candidats aujourd'hui élus, notamment à Massy, à

Savigny, à Brétigny, à Draveil et Ris-Orangis, conforte l'action que nous menons avec nos partenaires Michel Pelchat et Pierre-André Wiltzer, au niveau national.

Mais vous le savez, l'élan nécessaire ne trouvera sa réussite que dans votre soutien et votre action pour la tâche qui, dans chacune des Communes de notre Pays, doit nous conduire à développer notre économie, à créer des emplois et, par là même, à apporter un premier atout à notre volonté de sécurité.

Cette mission a été confiée à Charles Pasqua et je sais que, vous comme moi, nous nous réjouissons de ce choix déterminant.

Avec mes amitiés.

Monsieur Jean-Jacques ROBERT  
Sénateur, Maire honoraire de Mennechy  
est à votre service sur rendez-vous  
Téléphoner au 69 90 06 97

Pour Vendre - Acheter - Louer - Construire  
Un Terrain - Un Pavillon - Un Appartement

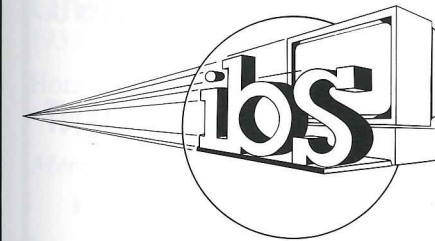


Notre Profession depuis toujours : l'Immobilier  
3 agences régionales à votre service  
animées par des professionnels de la vente  
et par l'ancienne Direction Commerciale « Levitt-Europe »

Agence de la Mairie  
2, place de la Mairie  
91540 MENNECY  
Tél. (1) 64.57.01.61

Agence de Ballancourt  
31, rue du Gl de Gaulle  
91610 BALLANCOURT  
Tél. (1) 64.93.22.44

Agence Nouvelle  
RN 191 - 47, bd Ch. de Gaulle  
91540 MENNECY  
Tél. (1) 69.90.02.01



INFORMATIQUE  
BUREAUTIQUE  
SERVICES

ibs SA

16, bd Charles de Gaulle  
91542 MENNECY

(1) 69 90 00 90

Fax : (1) 69 90 02 91



Services

Technique

- Maintenance sur site
- Maintenance atelier
- Réparation sur devis
- Support technique
- Techniciens en régie
- Intégrations
- Etudes spécifiques

Logiciels

- MS-Dos - Novell - Unix
- Autocad (CAO-DAO)
- Logidis (gestion)
- Microsoft - Borland
- Dévelop. spécifiques
- Stages de formation
- Assistance téléphonique

Matériels

Ordinateurs - Imprimantes - Périphériques

SANYO

OKI  
IMPRIMANTES

Microsoft

COMPAQ

NEC

NOVELL

hp HEWLETT  
PACKARD

star  
votre imprimante

AMBRA

MANNESMANN  
TALLY

Canon

AUTOCAD





# ELECTRICITE M. FILLIN

Qualifelec  
B 04 54 03

HAUTE ET  
BASSE TENSION

INDUSTRIEL \_\_\_\_\_  
PARTICULIER \_\_\_\_\_

**INSTALLATION • ENTRETIEN  
DEPANNAGE  
TOUS CHAUFFAGES ELECTRIQUES**

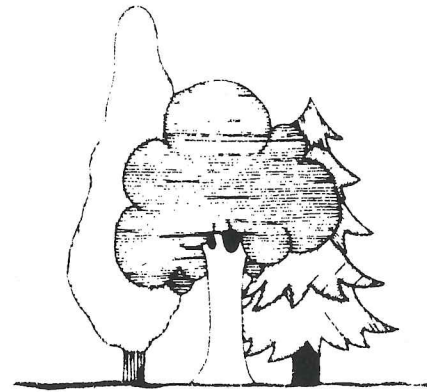
**FAUX PLAFONDS**

6, rue du Général Leclerc  
MENNECY

**64 57 31 11**

# JARDINS LOISIRS SERVICES

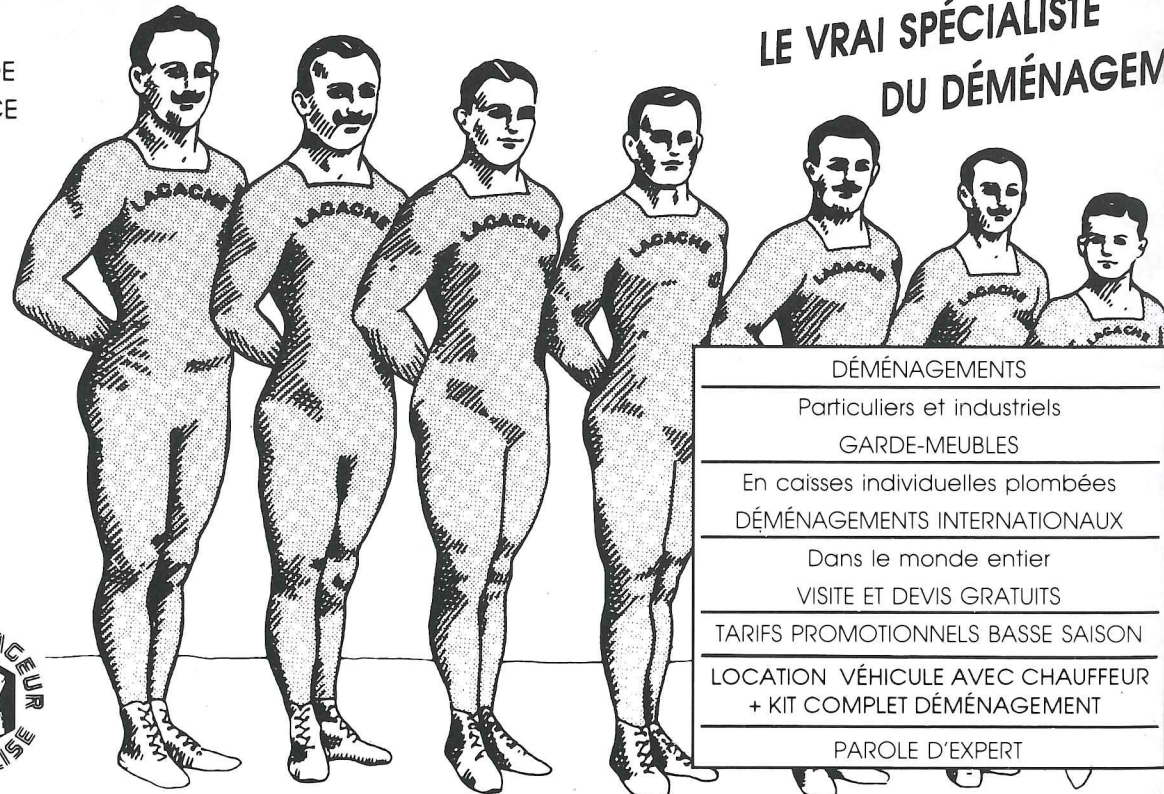
Entretien ■ Création d'Espaces Verts  
Dessouchage ■ Elagage  
Abattage ■ Arrosage automatique



4, rue Emile-Mignon - ORMOY  
91540 MENNECY  
Tél. (1) 64.57.09.69

# LAGACHE & CIE

MAISON DE  
CONFIANCE



CORBEIL 91 : (1) 64.93.90.90

LE VRAI SPÉCIALISTE  
DU DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENTS
Particuliers et industriels
GARDE-MEUBLES
En caisses individuelles plombées
DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX
Dans le monde entier
VISITE ET DEVIS GRATUITS
TARIFS PROMOTIONNELS BASSE SAISON
LOCATION VÉHICULE AVEC CHAUFFEUR + KIT COMPLET DÉMÉNAGEMENT
PAROLE D'EXPERT

PARIS 15° : (1) 40.59.40.70 - PARIS 16° : (1) 42.24.69.24 - AVON 77 : (1) 60.72.57.03

## Les nouveaux services de la POLICE MUNICIPALE

Afin de faciliter vos démarches avec l'Administration, vous pouvez désormais faire établir vos papiers pour votre changement d'adresse, vos déclarations de documents perdus auprès

### de la POLICE MUNICIPALE

Déclarations de pertes de: Carte Nationale d'Identité; Passeport; Permis de Conduire; Carte Grise.  
Changement d'adresse sur votre Carte National d'Identité; Carte Grise.

## Opération

### SÉCURITÉ VACANCES

Lors de vos départs en vacances, petites et grandes, de vos week-end prolongés, ou une absence pour un long séjour (agrément ou professionnel), vous pouvez désormais obtenir la surveillance de votre habitation par les gar-

diens de la Police Municipale de Mennecy. Pour bénéficier de ce service, entièrement GRATUIT, il vous suffit tout simplement de vous présenter au poste de la Police Municipale 4, rue de la République, pour y souscrire l'imprimé prévu a cet effet.

## La Bibliothèque Municipale Madeleine de l'Aubépine

Pour l'année 1993 les cotisations de la Bibliothèque sont à régler à partir du 1er avril.

Les tarifs sont les suivants:

**65 F** "cotisation familiale" si un membre de la famille est né entre le 1/1/1934 et le 31/12 1977;

**35 F** pour les jeunes né en 1978 et 1979 et s'inscrivant seuls;

**Gratuit** pour les lecteurs nés avant le 31 décembre 1933 ou après le 1er janvier 1980

Horaires de la Bibliothèque:

Lundi 16 h 30 - 18 h 30 - Mardi Fermé

Mercredi 9 h 12 h - 15 h - 17 h 30 — Jeudi 15 h - 17 h 30

Vendredi 16 h 30 - 18 h 30 h - Samedi 9 h - 12 h

Les Services Municipaux ferment une heure plus tôt les veilles de fêtes: la bibliothèque sera fermée à 17 h 30 les vendredis 30 avril et 7 mai à 17 h et le mercredi 19 mai.

voire agenda:

**Jeudi 8 avril** de 9 h à 11 h 30: réunion du Comité de lecture Madeleine de l'Aubépine pour les adultes;

**Jeudi 3 juin** de 9 h à 11 h 30 dernière réunion du Comité Madeleine de l'Aubépine;

**Samedi 5 juin** Journée de la poésie - de 9 h à 11 h 30 Ecoles Maternelles et Primaires; de 14 h à 19 h Compagnie de l'Oiseau Livre, Mennecy et son Histoire, l'Ensemble vocale de Mennecy, Les Menneçois poètes, José Féron Romano.

**Samedi 19 juin** de 14 h 30 à 18 h dernière réunion du Club de l'Oiseau Livre pour les jeunes du CM2 à la 2de.

**ÉVITEZ les Horaires chargés de la POSTE**

du lundi au vendredi de 10h30 à 11 30  
et de 16h à 17h30 - le samedi de 10h30 à 12h



### Sainte Catherine

Cette jolie photo nous est parvenue avec du retard, la rédaction de Mennecy notre village ne pouvait passer cette évènement sous silence cette joie de fêter Christine SERRA, une Catherinette bien sympathique si l'on en juge par les sourires.



Souvenir de voyage

## MENNECY a découvert la République DOMINICAINE

*Un séjour de rêve organisée par le Service du Tourisme et le Syndicat d'Initiative*

Après la Guadeloupe en 1992, c'est à St-Domingue que les responsables de l'animation et des relations touristiques de la municipalité ont rassemblé un soixantaine de menneçois, parmi lesquels figuraient M. J.-J. Robert et son épouse ainsi que Mme Dugoin et son fils, pour un séjour-découverte qui devrait rester longtemps dans toutes les mémoires.

Avec Gabriel Montero, un habitant natif de St-Domingue, Claude Garro, Julien Haran, Marie-Claire Lafon, Alain Le Quellec et Valerie Frenard, responsables du Syndicat d'Initiative de Mennechy, ont bâti un séjour à la fois touristique, culturel et diplomatique qui laissera des traces durables dans les relations entre nos deux pays.



*Un accueil chaleureux*

L'hébergement du groupe a eu lieu dans des hôtels de toute première catégorie que ce soit à l'hôtel *Metro Marina* de Juan Dolio, pour la première semaine, à l'hôtel *El Ambassador*, pour le week-end de transition à la capitale, ou au complexe *Montemar*, dans le Nord du pays pour la deuxième partie du séjour.

Bien que l'on fut en haute saison touristique, chaque participant adulte n'a payé que 8.500 F avec vol régulier sur 747 d'Air-France, pension complète avec chambre luxueuse en bord de mer et de piscine, buffets somptueux à tous les repas, excursions en car ou en bateau et des animations chaque soir.

Roseline Vidal, notre "petite chiffonnière" à d'ailleurs brillamment été élue "Miss Metro", le dernier soir de notre séjour, malgré la concurrence redoutable des jolies représentantes de l'Italie, du Canada, de l'Allemagne et de l'Argentine.

La qualité et le prix de la prestation offerte par le Service du Tourisme et le Syndicat d'Initiative n'ont été possibles que grâce à l'expérience et au savoir faire acquis par les organisateurs, ainsi que par les contacts noués au plus haut niveau avec les représentants du pays d'accueil.

Après la visite traditionnelle de la ville de St-Domingue, de sa fabrique de Rhum, des boutiques et de ses marchés, de l'Alcazar ou résida Christophe Colomb, sur les hauteurs de la vieille ville, de ses églises typiques d'une

époque ou la religion catholique imprégnait la vie quotidienne de tout un peuple, des places ombragées agrémentées de fontaines, notre groupe partit à la découverte des nombreuses merveilles de ce pays si riche en régions et paysages contrastés.

Les plages du Sud, au bord de la mer des Caraïbes au bleu limpide, classées par l'UNESCO parmi les trois plus pures du monde avec leur sable transparent, leurs cocotiers verts et fructifères et leur air doux et humide furent particulièrement appréciées par tous les amoureux de la baignade et de la bronzette.

La plongée et les sports nautiques étaient offerts à partir de l'hôtel même: pêche au gros, scooter des mers, pédalos ou planche à voile.

La visite d'une impressionnante sucrerie, dont les moments forts sont relatés par ailleurs nous a replongé l'espace de quelques heures dans un climat évoquant les plus belles descriptions d'usine du siècle dernier faites par Emile Zola.

Une manière instructive de rappeler au vacancier occidental privilégié que le travail et la souffrance des hommes du tiers monde sont bien réels et que la misère n'est pas "si douce au soleil".

Cependant nous n'avons pas trouvé trace de malnutrition, ni de pénurie quelconque dans le pays qui semble disposer des principales infrastructures permettant un prochain décollage économique, s'il parvient toutefois à régler certains problèmes dont celui, crucial de la scolarisation de sa jeunesse.

Par ailleurs, il nous a été donné de constater en de nombreuses occasions la grande fierté du peuple dominicain, toujours aimable et souriant avec, dans la joie des moments de détente ou de fête une exubérance toute espagnole.

Le tourisme déjà bien développé dans toutes les régions du pays occupe une main d'oeuvre nombreuse et bien formée.



*Les "cadeaux" entretiennent l'amitié: rencontre avec le Maire de Saint-Domingue*

Si tout le voyage fut enchanteur, la journée en mer avec l'exercice sur l'île de Catalina restera un des grands

moments du séjour comme la visite du village d'artisanat et d'art d'Altos de Chavon, véritable perle au milieu des Caraïbes.

Au Nord du pays, les heureux menneçois qui restèrent la deuxième semaine purent découvrir des paysages plus verdoyants encore et firent connaissance avec la montagne qui, au centre de l'île culmine à plus de 3.000m.

Parmi les visites remarquables à plus d'un titre il convient de noter celle effectuée au musée de l'*Ambre*, à Puerto-Plata, une pierre semi-précieuse omniprésente dans la bijouterie locale.

Mais ce qui fit de ce voyage, un événement pour tous les participants ce sont les diverses réceptions et rencontres officielles qu'aucun organisateur de voyage traditionnel ne pourra jamais proposer. Qu'on en juge:

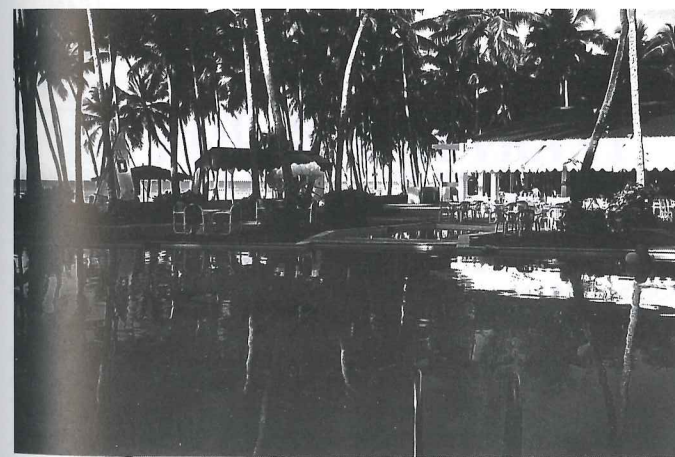
Garden-Party offerte à tout le groupe par M. l'Ambassadeur de France dans sa résidence privée, au bord d'une magnifique piscine et en présence de tous les français qui comptent dans l'île;

Cocktail offert par M. le Ministre du Tourisme dans les jardins d'un célèbre restaurant de la vieille ville, en présence de nombreuses personnalités Dominicaines.

Ce jour là nous avons tous été intronisé ambassadeurs de ce charmant pays, de langue espagnole, mais de coeur très francophile.

Deux autres temps forts ont marqué notre voyage:

Une réception à la Haute Cour de Justice, qui correspond à notre Cour de Cassation, et où nous avons été reçus très simplement par son Président, deuxième personnage de l'Etat, qui nous présenta l'institution, nous fit visiter les



*Un hôtel de rêve*



*La forteresse protégeant l'ALCAZAR de Saint-Domingue où habitait Christophe Colomb*

locaux et nous fit saluer par les 11 juges les plus importants du pays.

Un accueil des plus chaleureux à l'hôtel de ville de St-Domingue, la capitale, par le jeune Maire de cette ville de plus de 3.000.000 d'habitants entouré des ses Adjoints et de son Conseil.

Après l'échange des cadeaux et des discours traditionnels M. Rafael Corporan nous fit part de son souhait de voir les liens ainsi créés se poursuivre et manifesta le désir de jumeler sa ville avec Mennechy.

Ce là rejoignait la demande de coopération que nous avait formulé notre Ambassadeur évoquant le relatif et regrettable isolement du lycée Français de St-Domingue.

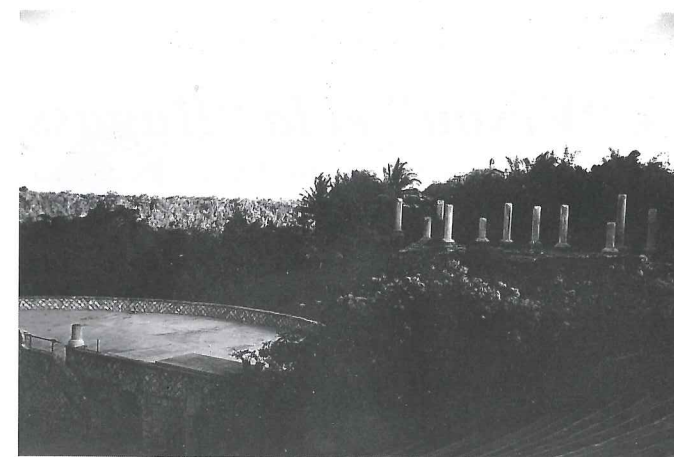
Cette déclaration officielle fut reçue par M. J.-J. Robert, Sénateur-Maire honoraire et par Claude Garro, Maire-Adjoint représentant M. X. Dugoin à qui fut transmis la proposition dès le retour.

Il est certain que ce voyage aura des suites sous une forme ou sous une autre et que des échanges culturels, linguistiques et économiques devraient se développer dans les prochains mois.

Quant au Service du Tourisme et au Syndicat d'Initiative, ils ont une fois encore bien oeuvré pour faire connaître notre cité loin des ses murs et ils ont apporté leur pierre aux échanges indispensables entre les peuples, sans lesquels ce monde ne serait fait que d'égoïsme et d'intérêts personnels.

A tous nous disons rendez-vous en 1994 pour un projet plus formidable encore !... nos fins limiers sont d'ores et déjà sur la piste.

C. GARRO



*Le site enchanteur d'ALTOS DE CHAVON*



*Classée par l'UNESCO comme l'une des plus pures du Monde*



## L'Ambre, le 2e soleil de la République Dominicaine

"Al-AMBAR" mot d'origine arabe désignant l'Ambre. Il y a deux sortes d'Ambre: l'Ambre gris et l'Ambre jaune. L'Ambre gris est une concrétion formée dans les intestins notamment du cachalot on le trouve flottant sur la mer aux environs de Madagascar; on en fait un grand usage en parfumerie.

L'Ambre jaune ou Succin est une substance solide, résineuse et combustible plus ou moins transparente de couleur jaune ou citrine, blanchâtre, rousse ou brun rougeâtre tirant sur le noir avec parfois des reflets bleutés ou verts.

### L'AMBRE jaune... millénaire

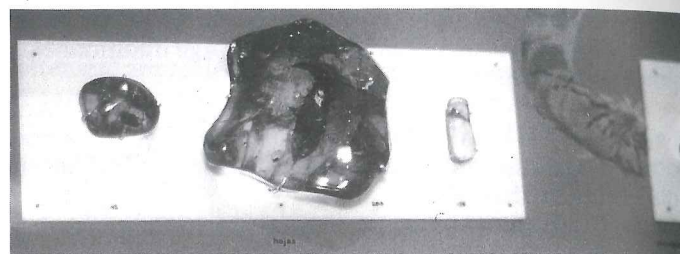
L'Ambre jaune a été trouvé sur les bords de la partie Sud de la mer Baltique depuis des millénaires; sa composition chimique est tout à fait différente car il est extrait de gisements maritimes et n'a pas cette remarquable variété de couleurs qui caractérise l'Ambre Dominicain... beaucoup plus jeune puisqu'il n'est connu que depuis une quarantaine d'années.

Cette résine pétrifiée par les millions d'années recouverte de terre, est le produit d'un arbre dont l'existence remonte à l'époque Oligocène c'est-à-dire la 2e période de l'ère tertiaire. Son origine est incertaine; selon les études l'arbre d'où provient cette résine serait le PIN appelé Picéa Succinifera mais il n'y a aucune trace de cette arbre dans l'Ambre Dominicain.

Nous trouvons dans l'Ambre des feuilles minuscules

de Caroubier et de nombreux autres insectes, fleurs, brindilles, et même de ravissantes goutte d'eau fossilisée. L'Ambre permet également la fabrication de Colliers, Bagues, Pommes de Canes, tuyaux de Pipe, Vases etc...

Le Caroubier est un arbre de la famille des Légumineuses dont le fruit est une gousse contenant une pulpe d'un goût sucré dont on fait des conserves ou un légume originaire de l'Anatolie, c'est-à-dire de l'Asie Mineure et de la Syrie



L'Ambre jaune est scientifiquement appelé "Succinite"; chauffé à 1.000 degrés, on obtient l'acide succinique ou huile de succinique, les grecs l'appelaient "Electron pour sa propriété d'électricité statique.

Chez les Romains, l'Ambre était déjà utilisé pour la teinte des cheveux.

Si vous avez comme moi la chance de vous rendre un jour à Puerto-Plata... n'hésitez pas à dépenser quelques "Pesos Dominicain" c'est vraiment de beaux souvenirs.

J. HARAN

## Le "Vésou" et la "Bagasse" de San Pedro de Macoris

Au cours de leur séjour, les "Menneçois de Saint-Domingue" ont visité la sucrerie artisanale à San Pedro.

Construite en 1880, elle fait partie du Patrimoine National de 12 sucreries sur les 16 que compte l'île. Situé près de la rivière INGUAMA, au sud du territoire, elle occupe 1.000 ouvriers et 250 techniciens.

Les ouvriers réalisent une saison de sept mois complets en trois postes de huit heures par jour. Leur salaire est de 800 pesos par mois soit environ 400 francs français.

Du fait de leur ancienneté (113 ans) les installations, peu ou mal entretenues, sont archaïques et dangereuse. Le personnel travaille dans une chaleur étouffante, en quasi obscurité et dans un niveau de bruit assourdissant.

Une surveillance d'encadrement permanente et sourcilieuse ajoute à l'inconfort du travail.

La production est 400 à 500 tonnes par jour ce qui nécessite environ 3.000 tonnes de cannes approvisionnées par la seule ligne de chemin de fer de la République.

En sept mois l'usine accumule 85.000 tonnes de sucre raffiné dans ses entrepôts en attendant l'exportation. La demande internationale s'oriente de plus en plus vers le sucre roux.

### De la Canne à la "Bagasse"

La canne se plante d'avril à juillet. Son exploitation utile dure cinq ans. Au coupe-coupe, mille coupeurs rasent les plants qui atteignent 2,50 à 3 mètres. Les cannes sont ensuite transportées à l'usine où, par deux wagons à la fois

on approvisionne une rampe à broyer précédant les cylindres des moulins extrayant le jus appelé "vésou".

La "bagasse", ou reste de canne après broyage, sert de combustible aux trois chaudières qui cuisent le "vésou". Son acidité est neutralisée pour éviter de provoquer l'"inversion" du saccharose en glucose et fructose.

Il faut aussi séparer les produits solides - restes de canne, gommes, terre - qui existent souvent sous forme colloïdale. On utilise principalement la chaux ou "cal" sous forme de lait et le gaz carbonique le tout provenant des fours à chaux.

On refroidit ensuite le mélange dans une importante station de refroidissement et on passe à la centrifugeuse qui sépare le sucre en le pulvérisant.

Le jus qui s'écoule après cette dernière opération contient encore du sucre: il constitue la mélasse.

### Les différents RHUMS

Les distilleries sont souvent approvisionnées directement en canne par les "cabrouets" sortes d'attelages de boeufs zébus (ou boeufs à bosse).

Le "vésou" de ces cannes est filtré, mis en cuves où il fermente pendant 36 heures.

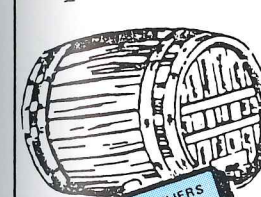
Ensuite on distille en alimentant toujours les chaudières avec la "bagasse". Le produit constitue le rhum blanc agricole (Ti-punch).

Le rhum industriel s'obtient, lui, à partir de la mélasse, sous-produit de la sucrerie.

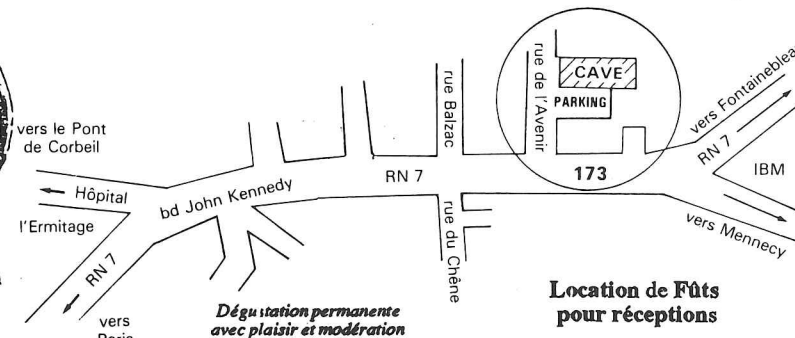
Après trois ans de séjour en fûts de chêne le rhum se colore en brun et constitue le rhum vieux.

## CAVE du PRESSEUR PROMPT - VINS en GROS

Dépot RN 7 CORBEIL - 2 et 4, rue de l'Avenir - à l'angle du 173, bd John-Kennedy



VENTE AUX PARTICULIERS  
Mardi au Vendredi  
9 H 30 à 12 H 30 et 15 H à 19 H  
Samedi  
9 H 30 à 12 H 30 et 14 H 30 à 19 H  
Fermeture  
Dimanche et Lundi

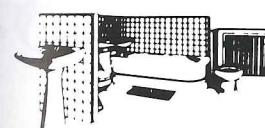


91 100 Corbeil-Essonnes  
Tél.: 60.88.05.05

Un choix de 12 vins  
à la cuve en vrac  
et plus de 150  
références en bouteilles

Location de Fûts  
pour réceptions

## SUD INSTALLATIONS PLOMBERIE B. YVEROUD



CHAUFFAGE  
CARRELAGE  
SANITAIRE  
ÉCOULEMENTS  
TOUTES RÉPARATIONS  
TOUS TRAVAUX

56, rue Canoville - 91540 MENNECY  
64.57.01.46

### Un rappel utile...

Afin que nul ne puisse l'ignorer, un arrêté Municipal du 18 juin 1987, réglemente l'utilisation des tondeuses à gazon sur le territoire de MENNECY... et chacun doit s'y conformer:

### INTERDICTION de tondre sa pelouse

du SAMEDI 18h. au DIMANCHE 10h  
et du DIMANCHE 13h. au LUNDI 8h.

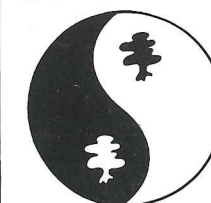
## Ets Philippe CHEVRANT

ELECTROMENAGER ● CUISINES MARTIVAL  
RADIO ● TELEVISION ● VIDEO

4, place de la Mairie 91540 MENNECY

Téléphone : 64.57.09.61

THOMSON - SAUTER  
MIELE - LADEN



## UNI-VERT PAYSAGES

ETUDES - REALISATIONS - VRD - ELAGAGE - ENTRETIEN

DECORATION FLORALE - ARROSAGE

Jacques JUHEL

Renaud LEPILEUR

108, av. Roger Salengro - 91600 SAVIGNY-SUR-ORGE  
Tél. (1) 69.96.48.49



## Michel & Danièle Pétré

Stars  
Coiffures

La qualité du travail à votre service

Soin du cheveu ALIZARD  
Centre Commercial Paul Cézanne  
47, Bd Charles de Gaulle  
91540 MENNECY

Tél. : 64 57 10 71



## RÉSULTATS DU PREMIER TOUR A MENNECY

INSCRITS:..... 7.952  
 VOTANTS:..... 5.362  
 NULS:..... 245  
 EXPRIMÉS..... 5.117

Hubert DE MESMAY - <i>Front National</i> Suppléant Dyna ROCRELLE	<b>16.36</b> %
Xavier DUGOIN - <i>Député sortant - RPR - UDF- NI</i> Suppléant J.-J. BOUSSAINGAULT	<b>45.83</b> %
Alain COSTE - <i>Vert - Génération écologie</i> Suppléant Jean-Marie BONNEAU	<b>12.68</b> %
Alain GIRARD - <i>Parti Socialiste</i> Suppléant Jean-Louis CAMUS	<b>13.07</b> %
Mme Dominique BAZINET - <i>Lutte Ouvrière</i> Suppléant Philippe BAZINET	<b>1.56</b> %
Said RABHY - <i>"Ensemble Aujourd'hui"</i> Suppléant Rose-Marie IDDOUCHAYT	<b>0.33</b> %
P. MOUROT - <i>Nouveaux écologistes, Nature et Animaux</i> Suppléant Jean-Pierre RONGET	<b>3.91</b> %
Gérard LEFRANC - <i>P.C.F.</i> Suppléant Amaury COUDERC	<b>6.25</b> %

## RÉSULTATS du DEUXIEME TOUR a MENNECY

INSCRITS:..... 7.952  
 VOTANTS:..... 4.977 - 62,59%  
 NULS:..... 928 - 18,65%  
 EXPRIMÉS:..... 4.049 - 50,92%

Xavier DUGOIN	
Espace Marianne.....	683 voix - 68,44%
Verville 1.....	574 voix - 77,88%
Jeannotte.....	545 voix - 66,79%
Myrtilles.....	594 voix - 78,47%
Verville II.....	598 voix - 80,70%

Hubert DE MESMAY	
Espace Marianne.....	315 voix - 31,56%
Verville 1.....	163 voix - 22,12%
Jeannotte.....	271 voix - 33,21%
Myrtilles.....	163 voix - 21,53%
Verville II.....	143 voix - 19,30%

## Résultats de la 2e circonscription de l'Essonne

XAVIER DUGOIN..... 26.301 voix - 71,07%

HUBERT DE MESMAY.. 10.707 voix - 28,93%

**ÉLU**

<b>XAVIER DUGOIN</b> et son suppléant <b>J.-J. BOUSSAINGAULT</b>
---



## ÉCHOS du Conseil Municipal du 21 janvier...

### COMMUNICATIONS:

Étaient présents: Xavier Dugoin Député-Maire, 9 Maires-Adjoints, 13 Conseillers Municipaux, 10 absent- excusés dont 5 pouvoirs.

La Gendarmerie est installé à la Mairie-annexe pour 1 an;

Les 2 enquêtes publique et parcellaire sur la zone d'activité de Montvrain sont closes depuis le 20 janvier; aucune remarque;

1993 verra la mise en place d'un nouveau système de containerisation des ordures menagères;

Suites aux dispositions de la loi du 6 février 1992 (article 11) à savoir l'obligation d'organiser un débat d'orientation budgétaire préalablement au vote du budget, Adopté par:

- 21 voix de la Majorité Municipale
- 5 abstentions de Mennecy autrement
- 1 abstention de Renouveau de Mennecy.

Création d'un centre de tri et d'incinération des ordures ménagères sur la commune de Vert-le-Grand. vu la lettre du Prefet de l'Essonne, le Conseil Municipal approuve le projet tel que présenté au dossier soumis à enquête publique Projet adopté à l'**UNANIMITÉ**

### DEMANDES DE SUBVENTION:

Pour un système d'éloignement des pigeons et l'illumination de l'Eglise;

Pour l'enfouissement des réseaux EDF;

Pour l'éclairage public;

Pour l'isolation phonique des salles à manger des Ecoles Maternelle et Primaire de la Verville. adopté par:

- 21 voix de la Majorité Municipale
- 5 voix de Mennecy autrement
- 1 abstention de Renouveau de Mennecy.

Projet d'agrandissement de la Bibliothèque Municipale Madeleine de l'Aubépine;

## Le Bruit... Soyons plus à en faire moins

Le Comité de Défense des victimes du Bruit rappelle qu'une Campagne Nationale contre le bruit est lancée depuis le 1er février 1993 à l'initiative conjointe du Ministère de l'Environnement et de la Maîtrise de l'énergie.

Cette campagne a pour objectif d'appeler l'attention des Français sur la nécessité d'éviter les comportements individuels ou collectifs générateurs de nuisances sonores.

Elle accompagne le vote, par le Parlement, de loi-cadre contre le bruit le 31 décembre 1992 et répond au vœu exprimé par les Associations et le Conseil National du Bruit

Le Comité de Défense des Victimes du Bruit tient à votre disposition copie du texte de loi 31-1444 du 31 décembre 1992. La permanence de l'association est le 1er samedi de chaque mois de 10h à 12h au foyer Jean-Jaurès rue du Puits Grès - 91 790 Boissy-sur-Yon

Les Centres de Paiement de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie de l'Essonne rappellent que le public est accueilli

Création de fonds de livres;

Informatisation de la Bibliothèque. Adopté à l'**UNANIMITÉ**.

Nouveau calcul du Quotient Familial, après avis favorable de la Commission des Finances, le Conseil Municipal approuve à compter du 1er février 1993 le nouveau mode de calcul pour les services publics et communaux: Adopté par:

- 21 voix de la Majorité Municipale;
- 4 voix de Mennecy autrement;
- 1 voix de Renouveau de Mennecy;
- 1 voix contre.

Création a compter du 1er janvier 1993 d'un tarif C destiné aux spectacles payants organisés par la Bibliothèque Municipale. Adopté par:

- 21 voix de la Majorité Municipale;
- 1 voix de Renouveau de Mennecy;
- 4 abstentions de Mennecy autrement;

Réactualisation de la taxe de raccordement au collecteur des Eaux usées applicables le 1er février 1993. Adopté par

- 21 voix de la Majorité Municipale;
- 4 voix de Mennecy autrement;
- 1 abstention de Renouveau de Mennecy;
- 1 voix Contre:

Délibération sur l'ouverture conjointe des enquêtes préliminaires à la déclaration d'Utilité et Parcellaire concernant 2 terrains au lieu-dit "la Jeannotte" en vue d'implanter une cuisine, un restaurant scolaire et une salle polyvalente. Adopté par:

- 21 voix de la Majorité Municipale;
- 5 voix de Mennecy autrement;
- 1 abstention de Renouveau de Mennecy.

Modification No 3 de la délibération de 27 juin 1991 instaurant un P.A.E. sur le secteur du Bois des Mares Adopté à l'**UNANIMITÉ**.

tous les jours ouvrés de la semaine; du lundi au jeudi de 8h30 à 17h15 et le vendredi de 8h30 à 16h15.

**REJOIGNEZ** le Centre de transfusion sanguine de l'Essonne: rue du Pont Amar - 91000 EVRY - Tél.: 60.78.08 18 L'Essonne manque de sang, l'Essonne manque de plasma. Pour remédier à cette situation préoccupante, l'Association lance l'opération 100 dons de plasma par mois pour l'Essonne. Vous êtes tous concernés, demain vous pouvez en avoir besoin, rejoignez l'Association, faites le geste qui sauve!

Recherchons toute personne passionnée par le cinéma, écrire à Mennecy notre village

allo Police Municipale  
**69 90 00 00**

## ...et du 4 mars 1993

Étaient présents : M. le Député-Maire, 9 Maire-Adjoints, 15 Conseillers Municipaux., Absents-excuses: 9.

Avis de la Commune de Mennecy sur les modifications du schéma directeur d'Urbanisme et d'Aménagement de la Vallée de l'Essonne de localisation à Vert-le-Grand pour l'implantation d'une usine d'incinération et d'un centre de tri. Après délibération, le Conseil Municipal a adopté cette modification à l'**UNANIMITÉ**.

Après avis favorable de la Commission Travaux-Voirie et de la Commission des Finances, le Conseil Municipal autorise Monsieur le Maire à signer un convention de Mandat de Maîtrise d'Ouvrage pour confier au SIARCE la réalisation d'un ouvrage d'écroulement dans le cadre du projet d'aménagement de la RN 191 à réaliser Chemin de Tournen-fils. Projet adopté à l'**UNANIMITÉ**.

Vu l'article 4 de la loi du 17 juillet 1978 relatif au mode d'accès aux documents administratif, après avis favorable du bureau Municipal. Après délibération, le tarif est fixé à 5 F l'unité droit de timbre non compris. Adopté par

- 22 voix de la Majorité Municipale;
- 1 voix de Renouveau de Mennecy;
- 1 abstention de Mennecy Autrement.

### QUESTIONS DIVERSES

Appelation de la voie située à la limite de Mennecy et d'Ormoy, "rue Pasteur" en prolongement de la voie existante entre la rue E.-Mignon et le passage à niveau. Après

## BUDGET 1993 - voté le 25 mars par le Conseil Municipal

Investissement: 15.427.860 F — Fonctionnement: 60.231.997 F

L'Investissement, financé principalement par des participations d'aménageurs (P.A.E.), par des subventions, et par le remboursement de la T.V.A. acquittée en 1991 (F.C.T.V.A.) sera axé sur des travaux important, accompagnant le vaste programme d'assainissement 1993: enfouissement des réseaux E.D.F. et téléphone, réfection des voies, amélioration de l'éclairage public etc...

En parallèle, la rénovation des bâtiments sportifs, des bâtiments communaux et des écoles sera poursuivie. Enfin des compléments de crédits ont été inscrits au titre de la nouvelle salle socio-éducative, en cours de construction, et de ses abords.

Le budget de fonctionnement, prend en compte, toutes les dépenses liées aux services rendus par la commune dans le cadre de sa mission de service public.

Il permet aussi de financer des actions en faveur du sport, de la jeunesse, de l'emploi et de la culture.

Il donne des moyens aux activités liées au développement économique, au commerce et à l'artisanat dont le bon état de santé et la vitalité sont au coeur des préoccupations des élus.

Ce budget, dont environ 90% des dépenses sont incompressibles, est financé à près de 50% par nos impôts directs locaux.

En effet, malgré d'importants transferts de charges, le désengagement de l'Etat se fait cruellement sentir. C'est ainsi que la Dotation Globale de Fonctionnement (D.G.F.) stagne depuis l'an dernier, et que notre commune est appelée à "cotiser" au bénéfice des villes mal gérées.

avis favorable de la Commission d'Urbanisme et Travaux, le Conseil Municipal adopte à l'unanimité le nom de rue Pasteur identique à celui d'Ormoy.

Proposition d'adhésion a été faite à la ville de Mennecy en tant que "ville porte" étant limitrophe au Syndicat Intercommunal d'Étude en vu de la création d'un Parc Naturel Régional du Gatinais. Les représentants a ce syndicat seront X. Dugoin, B. Bouley. Suppléants A. Muron et R. Bourdon. Adopté à l'**UNANIMITÉ**.

Étude de faisabilité d'Aménagement des terrains dits du "Buisson Houdard" entre la ville de Mennecy et la SEMESSONNE. Adopté à l'**UNANIMITÉ**

Après avis de la Commission Sécurité-Transport-Hygiène, le Conseil Municipal donne son accord pour l'adhésion au nouveau statut du SIAFDORM (Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement et le Fonctionnement d'une Décharge d'Ordures Ménagères. Projet adopté à l'**UNANIMITÉ**.

Convention de mandat pour la réalisation du réseau d'assainissement 2e tranche sur la Commune dans le cadre du contrat d'affermage du SIARCE. Adopté à l'**UNANIMITÉ**.

Indemnité forfaitaire pour les élections aux personnels effectuant des travaux supplémentaires prévu par la loi. Adopté à l'**UNANIMITÉ**.

Le début des travaux de la rue Canoville est fixé au 3 mai prochain.

Toutefois la Municipalité a décidé, au prix d'une politique de rigueur, de limiter la hausse de la pression fiscale à 4,5%.

## La T.V.A. sur l'EAU

La fourniture de l'eau est assujettie à la T.V.A. depuis le 1er janvier 1993. Cette taxe sur la valeur ajoutée est de 5,50% pour notre ville indiquée sur votre facture "surtaxe communale assainissement réseau" Les communes qui établissent leur facturation sur une période couvrant en partie 1992 et en partie 1993 devront ventiler le montant pour n'appliquer la taxe que sur la consommation de 1993. Une instruction administrative commentant les modalités d'application de la T.V.A. à la fourniture de l'eau sera élaborée prochainement.

### COMMUNIQUÉ

Exposition de peinture et de sculpture du 20 au 31 mai 1993 de Yolande Delcourt et Christine Lindsthal-Bryant à l'Orangerie.

L'Association Paul-Cézanne vous invite à l'exposition au Grand Palais "le Titien et les peintres de son siècle" le samedi 5 juin.

L'Association Mennecy-Jumelage, l'école de musique et de danse vous invite au concert de musique de "Mennecy-Renningen" le samedi 12 juin à 20h30 au Gymnase du Parc de Villeroy - participation 50 F.

Réservation au 69 90 00 37.



## Du neuf... sur de l'ancien, témoin du temps passé

Les critères de choix ayant déterminé l'implantation de la salle socio-éducative sont dictés par la prise en compte de l'implantation et l'utilisation fonctionnelle des bâtiments existants d'une part, et d'autre part, la disponibilité de l'espace libre situé à l'arrière de la salle polyvalente.

L'espace composant la salle socio-éducative devait répondre à plusieurs critères de fonctionnement:

— L'accessibilité la plus proche à partir des infrastructures existantes, de façon à faciliter les liaisons d'accès et d'optimiser le coût de construction des cheminements;

— Faciliter les liaisons intrer-bâtiments, tout en conservant l'autonomie des bâtiments dans les programmations des activités;

— Obtenir un effet volume/surface le plus grand possible pour permettre la réception de 700 personnes avec des configurations d'utilisation modulées allant de la conférence, débat, dîner-spectacle...

L'existence sur le site des anciennes caves des communs du château constitue l'un des supports majeurs du concept architectural.

Préserver ce témoin du temps, penser et projeter son aménagement dans le dédale des caves voûtées appareillées en pierres, pouvant parfaitement convenir à des activités d'expositions, complétant les fonctions déjà variées du Centre Culturel Jean-Jacques ROBERT.

Ces réflexions conduisent l'Architecte à concevoir

un bâtiment surélevé formant un pont au-dessus des superstructures des caves existantes ainsi préservées.

L'environnement bâti composant les principaux bâtiments existants s'inscrit dans un registre architectural réglé et inspiré du XVIII<sup>e</sup> siècle pour l'essentiel des volumes et modénature des détails. Il inspire fortement le concept d'architecture proposé dans sa volumétrie et dans l'ordonnement des détails, afin de préserver l'unité d'ensemble dans un environnement sensible et chargé d'histoire.

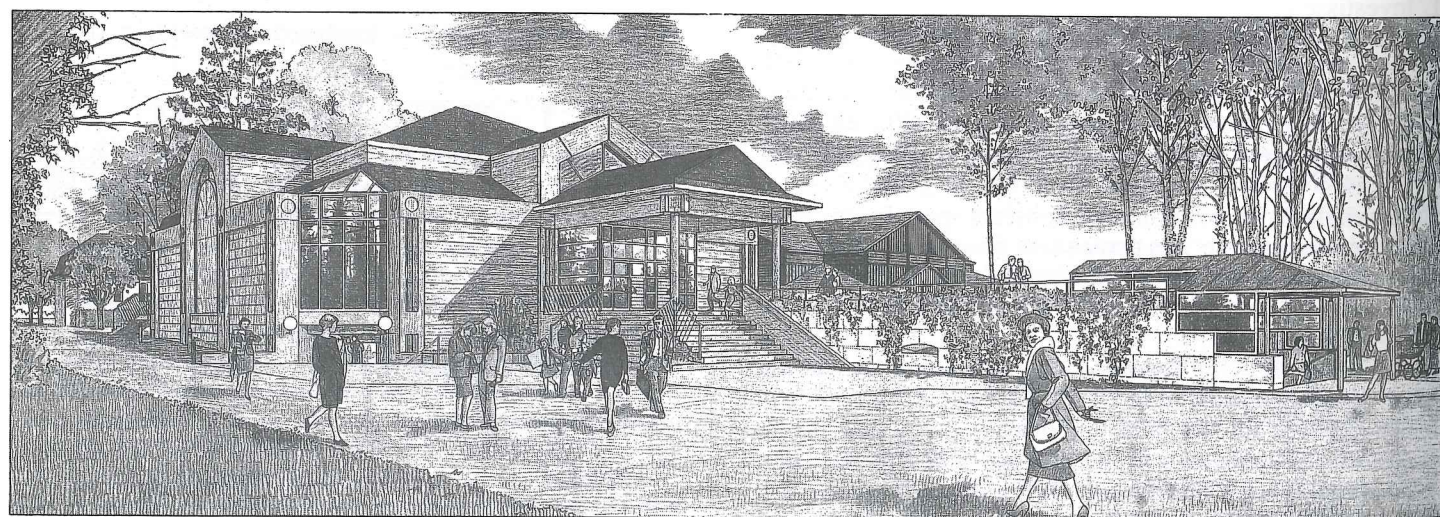
Les volumes construits en matériaux traditionnels (chaux et sable) reprennent pour les façades le lignage des joints horizontaux et rayonnants du style des bâtiments de l'Orangerie; Les toitures habillent la géométrie des charpentes par de l'ardoise naturelle en référence à l'environnement bâti.

Les verrières d'angle ordonnées par l'organisation du plan apportent la lumière du jour aux 4 angles et créent des transparences réfléchissant sur l'environnement boisé.

La surélévation du bâtiment permet d'obtenir un effet belvédère sur l'entrée accentuant l'effet signal et favorisant une meilleure convivialité par la présence de l'auvent protecteur.

Les volumes intérieurs épannelés en hauteurs présentent toute la technique de construction des charpentes qui participe à l'animation de l'espace et permet des accroches aux équipements des effets spéciaux liés aux spectacles auxquels vous serez conviés prochainement.

J. STELLA, Architecte



## Un RALLYE VTT

Le 2 mai 1993 aura lieu un rallye VTT, organisé par six étudiants d'une école de commerce (Anca-Evry) en collaboration avec le Club Cycliste "les Andains".

Le départ se situera dans le Parc de Villeroy, à l'Orangerie.

Ce rallye se compose de deux circuits: Un de 25 km et un de 35 km.

Le prix de l'inscription est de 20 francs pour les licenciés et de 25 francs pour les non licenciés.

L'horaire de départ sera entre 8 heures et 9 heures.

VENEZ NOMBREUX Y PARTICIPER

## EAU - ASSAINISSEMENT

# SOCIÉTÉ DES EAUX DE L'ESSONNE



Notre passion, la qualité du service

27, route de Lisses 91813 Corbeil-Essonnes Cedex  
Tél. (1) 60 88 24 28, Fax (1) 64 96 65 94

HOMMES - FEMMES ET ENFANTS

☎ 60 88 24 28

## FRANCIL COIFFURE

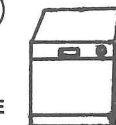
13, rue du Puits Massé  
Avec ou sans rendez-vous  
91540 MENNECY  
JOURNÉE CONTINUE JEUDI - VENDREDI - SAMEDI  
NOCTURNE LE VENDREDI

## Dépannage électroménager Pose d'antennes



Denis MEYNIAL

44, avenue du Général-Leclerc  
91610 BALLANCOURT-SUR-ESSONNE



Tél. 64 93 49 33

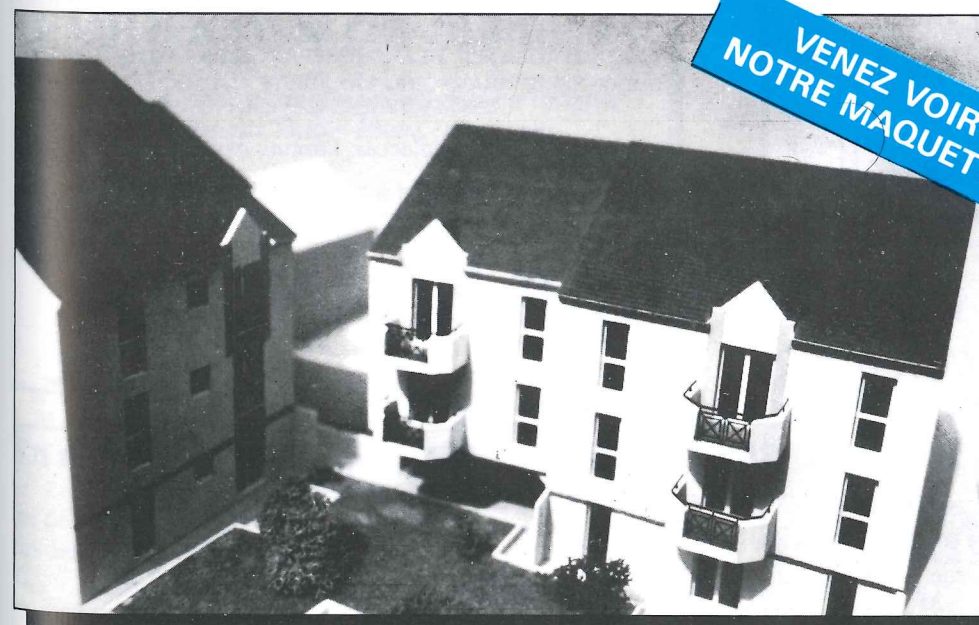
349 803 890 RM 78

FERRER  
promotion

## RÉALISÉ à MENNECY

Votre appartement de Standing, du Studio au 4 pièces

# La Résidence des Sablons en centre ville



VENEZ VOIR  
NOTRE MAQUETTE

- Une réalisation calme en centre ville
- Une architecture raffinée
- Des prestations de qualité
  - Installation électrique avec Label "Confort Plus";
  - Sanitaires de couleur dans la salle de bains avec faïence de couleur sur 1,60 de hauteur;
  - Cuisine totalement équipée pour studio et 2 pièces, avec réfrigérateur, plaque chauffante, hotte aspirante, évier, four, meuble de rangement bas et haut.
- Parking en sous-sol pour tous les appartements avec fermeture générale par porte motorisée.;
- Réductions d'impôts pour investissement locatif.

Bureau de Vente: 64.93.98.60 - 16, rue du Puits - 91830 Le COUDRAY-MONTCEAUX





## Restaurant "Le Chamois"

Menu 57 F  
Formule « Grillade » 74 F

Grillades  
Spécialités de Fondues  
Pierrades  
Raclettes

47, bd Charles de Gaulle (RN 191)  
91540 MENNECY

☎ 64 57 11 65

Fermé le mercredi soir et le dimanche

## PASCALE esthétique

Soins du visage • Epilations...  
à des prix très compétitifs  
sans vente de produits cosmétiques

18, rue du Clos Renault  
91540 MENNECY

Tél. : 69 90 07 15  
sur rendez-vous

## CLUB HIPPIQUE DE L'ETOILE BLANCHE

1<sup>re</sup> CATEGORIE

ECOLE D'EQUITATION avec Moniteurs diplômés d'Etat  
PROMENADE ■ OBSTACLE ■ DRESSAGE ■ CONCOURS

Préparation aux examens - Stages avec possibilité d'hébergement

Pension pour chevaux et poneys - Club House

21, rue Paul Cézanne

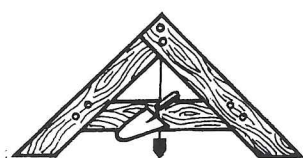
3 500 m2 couverts sur 3 Ha - Manège olympique 20 x 60

Carrière de poneys 20 x 60 - Carrière d'obstacles 50 x 60 - Carrière de cross 40 x 60

Tél. 64 57 15 69



Marc LAURENT



RTISANAT  
d'HIER et d'AUJOURD'HUI

MAÇONNERIE GÉNÉRALE

Nettoyage haute pression  
Rénovation - Ravalement  
Dallage - Clôture - Carrelage  
Cheminée - Couverture  
Spécialiste du « sur mesures »

Spécial VILLAGE LEWITT :  
Tuiles Cancalon, de rives, Velux, etc...

OUVERT en JUILLET et AOÛT

18, rue du Clos Renault - 91540 Mennecy

Téléphone : 64 57 28 43

Fax : (1) 69 90 09 17

## PRESSING BEL AIR

Centre Commercial du Bel Air

Téléphone : 69 90 05 15 - MENNECY

« Un entretien de qualité  
est une garantie de longévité pour vos vêtements. »

Vous propose : du mardi au samedi : de 9 h à 12 h 30  
et de 15 h à 19 h 30 et le dimanche matin : de 9 h 30 à 12 h 30

NETTOYAGE à SEC, BLANCHISSERIE, CURS, DAIMS, TAPIS,  
CORDONNERIE, SHAMPOING MOQUETTE à DOMICILE, LOCATION  
DE MACHINE, ENLÈVEMENT.

Facile d'accès, Parking assuré

Faites confiance à votre **PRESSING**

## Un "FAUX" - VRAI LOUIS

On sait qu'en 1917, le Gouvernement français décidait de démonétiser l'or.

Furent retirées de la circulation les pièces de 10 et 20 francs remplacées par des billets de banque. On demanda même aux français, pour soutenir l'effort de guerre, non seulement de remettre au Trésor les pièces détenues mais aussi tout objet d'or de bijouterie et des certificats patriotiques furent délivrés.

Après la fin de la Grande Guerre, la monnaie d'or ne réapparut pas ou, plutôt, fit l'objet d'une pratique curieuse sous le contrôle de l'Administration des Monnaies et des Médailles dépendant directement, comme l'on sait, du Ministère des Finances: la fameuse demande de "Napoléons" sur le marché fit que l'on réemploya les coins conservés depuis 1917 en profitant de la "prime" accordée à cette pièce de 20 francs, la seule qui fut donc à nouveau frappée pour des raisons purement commerciales et sous la sanction du Trésor.

Cette pièce, d'un diamètre de 22 mm est au titre de 900/1000e d'or fin, a une masse de 6,451 grammes.

Ainsi, en 1921, 202.359 pièces furent frappées avec des millésimes de 1907 à 1914. Toutefois, la décision ministérielle ayant conduit à la production de 1921 ne fut pas approuvée par un ministre successeur et l'opération ne se poursuivit pas.

Mais les années 50 virent la reprise, sur une grande échelle, de cette production si bénéfique pour le Trésor Public. Commencée en 1951 avec un peu plus de deux millions de pièces, la frappe dépassa 6.500.000 unités en 1954 pour décroître brusquement au million par an pour s'éteindre en 1961 année à nouveau "vierge".

En dix ans 37.483.500 pièces furent officiellement produites et vendues au profit du Trésor.

Mais il convient de signaler que l'arrêt de la produc-

tion officielle est fort curieusement due à un phénomène de concurrence "déloyale". Certains industriels firent eux aussi des reproductions de ces pièces pour empêcher la prime sur le Napoléon.

On doit quand même signaler que si les frappes concurrentes furent toujours au titre et au poids donc de bon aloi, certaines étaient de médiocre qualité, obtenues avec des coins réalisés à la reproductrice où souvent la retouche du Maître graveur se montrait sommaire.

Des poursuites furent intentées contre ces "concurrents" du Trésor mais le fondement juridique était mal assuré: il était délicat de poursuivre en fausse monnaie sinon l'Etat se serait trouvé co-accusé, l'autorisation d'émettre n'ayant pas eu l'aval du Parlement!

Le Gouvernement sauva la face de la manière suivante: la Loi, votée par les Chambres, institua que l'on ne pouvait pas reproduire le sceau de l'Etat sans une autorisation spéciale et pour des buts autres que purement commerciaux: on entend par sceau de l'Etat toutes les marques officielles instituées comme signes monétaires par les différents régimes ayant régné sur le pays.

Ainsi, l'affaire des "faux" vrais Louis fut définitivement enterrée.

Il n'en demeure pas moins, qu'à l'heure actuelle le cours du NAP s'entend pour des exemplaires parfaits, sans aucune rayure de circulation, comme ceux frappés dans les années 50 dont l'énorme majorité fut acquise en première main par les investisseurs institutionnels qui les présentent sous sachet plastique de protection à leurs clients.

Indirectement, l'Etat a sensiblement accru la thésaurisation sur l'or des français: un peu plus que le poids de l'Obélisque de la Concorde., sachant que la pièce de 20 francs pèse 6,451 l'unité

## Utilisez le Livre Municipal

- Écrivez les problèmes quotidiens auxquels vous êtes confrontés (Voirie, Transport, Sécurité, Scolaire, Environnement...)
- Anonymement ou Nominativement vous nous permettrez d'être plus efficaces à votre service.

Le Maire : Xavier Dugoin

(Livre Municipal disponible en Mairie Centrale aux heures ouvrables)

## En recyclant le plastique, naîtra un ARBRE

Ne jetez plus vos emballages plastiques, sacs de sortie de caisse, de congélation, films protecteurs de serres de revues, de packs de bouteilles.

Nous les récupérons jusqu'au 15 juin à l'école de la Sablière, en échange, la Société Socoplast qui les recycle, nous offrira des arbres.

## Réservez vos achats

de plants, de fleurs  
et d'arbres

profitez

de la journée des FLEURS

organisée par le Syndicat d'Initiative

le SAMEDI 15 MAI

au Centre Commercial de la Verville



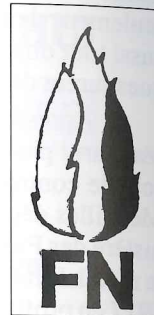
Monsieur Xavier DUGOIN, Député maire de MENNECY, a souhaité que les groupes minoritaires du Conseil Municipal puissent s'exprimer au sein de MENNECY notre village. Proposition votée au Conseil Municipal du 20 septembre 1990



Hubert de MESMAY

## GROUPE RENOUVEAU DE MENNECY

### FRONT NATIONAL



Le dimanche 28 mars était réélu à une importante majorité le député sortant M. X. DUGOIN, Maire de MENNECY. Le candidat du F.N. resté seul en lice face à ce dernier n'ayant pas été convié à répondre à l'allocution du nouveau député - qui n'eut au demeurant aucune parole pour saluer son concurrent malheureux, malgré la pratique habituelle, ce qui en a étonné plus d'un - nous pensons utile de reproduire ici les remerciements du porte-drapeau du

Front National à l'ensemble des électeurs de la circonscription du Sud-Essonne et notamment à ses électeurs Menneçois.

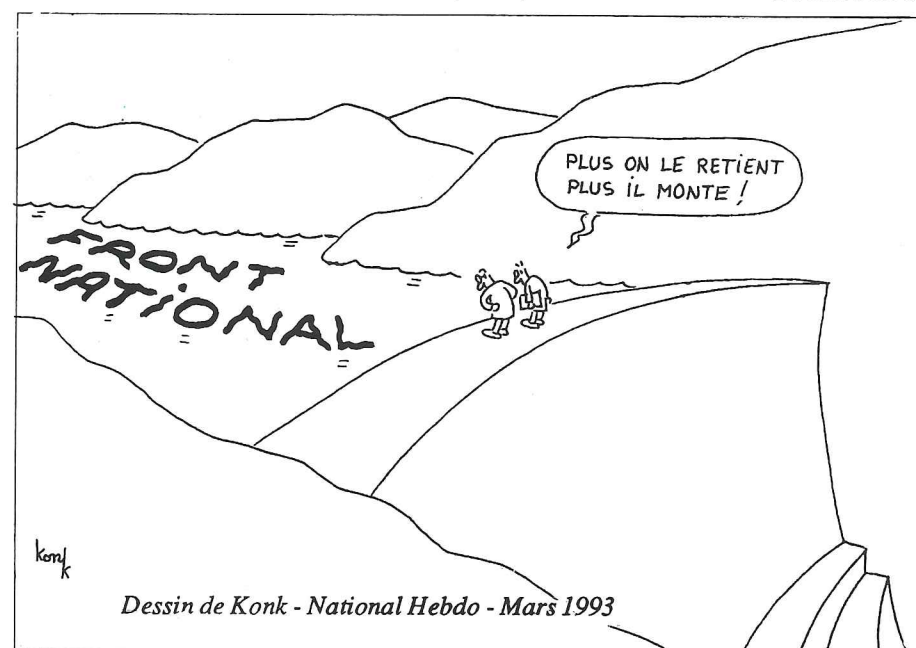
Notons toutefois que M. Xavier DUGOIN était le représentant unique de plusieurs formations, ce qui rehausse d'autant la performance du candidat F.N., seul contre cette coalition de plusieurs formations (environs un bulletin de vote sur 3 suffrages exprimés était un vote F.N.).

### Remerciements d'Hubert de MESMAY

Hubert de MESMAY remercie les 10.707 électeurs et électrices (dont près de 10% constitués par les MENNEÇOIS avec 1.005 voix dans notre commune) qui lui ont fait confiance en portant, pour la première fois, le score du FRONT NATIONAL à un niveau historique jamais atteint dans l'histoire de l'ESSONNE, à 28,93%.

Après la progression de 63% enregistré au 1er tour, c'est un nouveau bond en avant de quelque 70% qu'ont permis de réaliser les 2.485 nouveaux électeurs qui ont voté FRONT NATIONAL au second tour.

Ces résultats prouvent l'enracinement dans la terre de France de ce dernier, contre vents et marées, les vents des



Dessin de Konk - National Hebdo - Mars 1993

sondeurs et les marées artificielles d'un scrutin indigne, constituant assurément le "hold-up du siècle" à l'endroit de la volonté populaire, ainsi ouvertement bafouée - leurs auteurs auraient tort de se réjouir d'un tel forfait contre la démocratie.

Les résultats du second tour confirment par ailleurs que le F.N. est bel et bien devenu la première des forces populaire du Sud-Essonne en ayant su attirer à lui, par-delà les clivages partisans, bon nombre de Françaises et de Français de toutes sensibilités dans un rassemblement porteur d'avenir.

Un nouveau pas a été franchi le dimanche 28 mars: si le pays divorce d'avec les socialistes qui l'ont trompé, il est en train de se fiancer officieusement au mouvement national - pour une belle et grande histoire d'amour, quand les masques seront tombés de droite et de gauche...

## Les ÉLECTIONS LÉGISLATIVES de MARS 1993

Disons-le tout net, cette élection est un échec pour les candidats de gauche et particulièrement pour ceux du Parti Socialiste.

Ce qui est le plus grave sur notre circonscription, c'est que aucun candidat n'ait pu se présenter au second tour et que nous avons donc laissé celui du Front National être l'unique adversaire de Xavier DUGOIN.

Peut-être un candidat d'union aurait évité cette cuisante défaite - défaite annoncée aux résultats des élections régionales ?.

Monsieur Dugoin a eu au 1er tour les voix de ses électeurs. Au 2e, il a eu en plus celles de ceux qui rejettent avec force le candidat d'extrême droite. Je les comprends. Cependant, même si je ne minimise absolument pas la montée des voix F.N., je savais que Monsieur Dugoin ferait le plein des voix, surtout quand j'ai lu les termes de sa profession de foi qui collaient aux thèmes connus du F.N., tel que celui de l'immigration:

"Halte à l'immigration sauvage" pour lui "Arrêter l'immigration" pour l'autre !.

Je m'adresse à ceux qui ont voté pour le F.N. et comme beaucoup d'autres démocrates de droite et de gauche, comme ceux qui ont en mémoire les promesses puis les ravages faits par l'extrême droite avant et pendant la deuxième guerre mondiale, je pose la question:

### Comment peut-on voter extrême droite ?

Pour ceux qui ne votent pas traditionnellement pour ce type de parti, je ne vois que peur et repli sur soi.

Pour ceux qui adhèrent aux idées de ce parti, sans connaître souvent de réels problèmes, je ne vois que peur, et repli sur soi, mais aussi jalousies, désir de vengeance, haine gratuite qui prennent leur racine dans des histoires personnelles, voire dans leur inconscient, ou encore dans l'histoire de leur communauté d'origine...

Je suis de celles qui voyagent et j'affirme que les uns et les autres n'ont pas de raisons de jouer avec le diable même s'il a belle figure et fait patte de velours.

Le peuple français est dans sa globalité le mieux traité du monde. Il lui faut simplement sortir de son apathie d'enfant gâté et retrouver en chacun de ses citoyens l'énergie et le courage d'affronter les problèmes, de reprendre en main son destin pour maintenir cette qualité de vie qui est la nôtre et qui a été acquise au prix de luttes de ceux qui les ont précédés.

Je vais donc, dans cet esprit, travailler avec tous les membres de la famille de Gauche à proposer des réponses et des objectifs qui puissent remobiliser ceux et celles qui ne sont pas venus voter et pourquoi pas une partie de ceux et celles qui, désespérés, ont choisi le candidat F.N.

Je souhaite donc que la cohabitation nouvelle réussisse à durer afin que nous ayons le temps de nous consacrer sérieusement à cette tâche essentielle qui nous permettra d'être à nouveau crédibles.

Elizabeth Doussain  
Élue socialiste  
Groupe Mennechy Autrement

A Mennechy, la démocratie municipale c'est notamment la possibilité pour chacun de s'exprimer





*Monsieur le Député-Maire est venu fêter les 100 ans de Madame Germaine LEMAIRE à la pension du Clair Logis.*

*Mme Lemaire née DULAUX est née le 11 février 1893 à Paris-13e, mariée en 1919 avec son filleul de guerre elle à eu un enfant en 1923.*

*Veuve depuis 1953, en retraite depuis 1965, elle entra au "Clair Logis" en 1983*

**ECHOS DE NOTRE VILLAGE EN 1993**

**Naissances:** LUCET Cassandra le 15-1 - DORVAL Orélie le 19-1 - HINGANT Alexandre le 20-1 - RANOUX Adrien le 27-1 - LABEDZKI le 30-2 - KAMBA Jordan le 2-2 - ROUSSELOT Julie le 7-2 - LITASSE Olivier le 8-2 - PELLETIER Séverine le 12-2 - ROULLIER Marjorie le 16-2 - BRIERE Elodie le 21-2 - LEDEY Maxime le 13-3 - TISCHENBACH Camille le 17-3 - PETIT Nicolas le 19-3 - LAROCHE Damien le 20-3 - QUINTON Maxime le 24-3 - DUCHEMIN Marie le 25-3

**Mariages:** NAVARRO Pascal et LE DILY Sylvie la 30-1 - ACQUAVIVA et DIFFELLAH Djamila le 30-1 - TARRADA Patrice et MALHOMME Nathalie le 13-2 - RUE Emmanuel et PILLON Elisabeth le 20-2 - AMBROZO Franklin et FRIOU Brigitte le 23-2 - MULOT Eric et BROTONS Marie le 6-3.

**Décès:** BOURDILLAT Jean-Luc le 19-1 (44 ans) - HAUBERT Paul le 24-1 (83 ans) - ALQUIER Simone Ep. PETIT le 30-1 (71 ans) - LIENARD Ray-

mond le 5-2 (91 ans) - LEGENDRE Denise Vve MIGNOT le 23-2 (88 ans) - MEUNIER Odette Ep. ROBERT le 23-2 (83 ans) - DEZE Daniel le 1-3 (47 ans) - VARLET Michel le 13-3 (53 ans) - LECLERC Gisèle Ep. BAIN le 15-3 (80 ans) - LEGEAY Philippe le 20-3 (81 ans) - HUART Elisa Ep. FRELLO le 21-3 (93 ans).

**Les URGENCES**

AMBULANCES .....	64 57 32 65
DENTISTES de GARDE .....	69 21 20 44
GENDARMERIE .....	64 57 22 22
MEDECINS de GARDE .....	64 57 33 33
METEOROLOGIE .....	60 84 97 70
PHARMACIENS de GARDE .....	60 79 33 59
POMPIERS .....	60 77 30 89
S.O.S. Enfants Maltraités .....	05 40 14 91
SAMU .....	64 96 91 15
TOXICOMANIE .....	64 97 22 23
VETERINAIRE .....	64 57 36 78

Pour tout renseignements, contacter le 64 99 60 74 ou le 64 99 62 80



M. Dugoin remet la coupe à la première Paire de Mennecy M. Arene et M. Colombo, sous le regard de M. Gaignon, P't du Club.

**Le BRIDGE**

Le dimanche 14 mars, le Club de Bridge de Mennecy organisait son tournoi annuel. Placé sous le patronage du Conseil Général et de la Municipalité, il regroupait une centaine de personnes du Club de Mennecy mais aussi des Clubs de la région et de Paris

Une remise de coupes et de cadeaux présidé par M. X. DUGOIN, Député-Maire et M. J. Monier, Maire-adjoint à la Culture, cloturait cet après-midi.

Installé dans les locaux du Parc de Villeroy, le Club accueille chaque semaine les joueurs du Club et des Clubs alentours en tournoi ou en parties libres.

Des cours pour débutants ou de perfectionnement y sont organisés chaque semaine, d'autres sont donnés au lycée de Mennecy. *Si cette activité vous intéresse... rejoignez-nous.*



*vendredi 30 avril,  
samedi 1er mai  
dimanche 2 mai 1993*

**PARC de VILLEROY**

*Entrée libre et gratuite*

**Le temps d'un week-end, MENNECY**  
*a rendez-vous avec les bons goûts de nos terroirs*

Un réel marché de province présentant 80 producteurs venus de la France entière pour proposer: foies gras, fromages, vins, desserts régionaux, ...et bien d'autres spécialités à découvrir ou déguster.

*L'accent, le sourire, et la bonne humeur,  
de passionnés du bien boire et du bien manger*

Un retour à la nature...  
...une redécouverte des "produits vrais"

**MENNECY véritable marché de Province !**

**Une manifestation a ne pas manquer,  
un événement haut en couleur  
ou il fera bon renouer avec ses racines**

Les Marchés Gourmands des Terroirs de France sont organisés par le Syndicat d'Initiative et le Service du Tourisme de Mennecy





# notre village

## Que de rêves.... pendant ces quelques jours

Le Lieutenant Ferrari, Commandant du Peloton Motocycliste est venu à l'école de la Verville avec ses instructeurs pour éduquer les enfants des écoles primaires.

Le gendarme Thierry Cacheleux, Chef de piste cycles et mini-motos avec 3 autres gendarmes avait installé un petit circuit comportant les principales embouches que l'on retrouve sur la route c'est-à-dire stops, dos d'âne, virages serrés, croisements et rond-points.

Après une explication des "pièges" que comportait le circuit, et surtout ce que le code de la route avait prévu, ensuite ce qu'était une moto avec un vrai moteur, nos chers têtes blondes piaffaient d'impatience de mettre le casque et les genouillères pour s'élancer sur leur bolide.

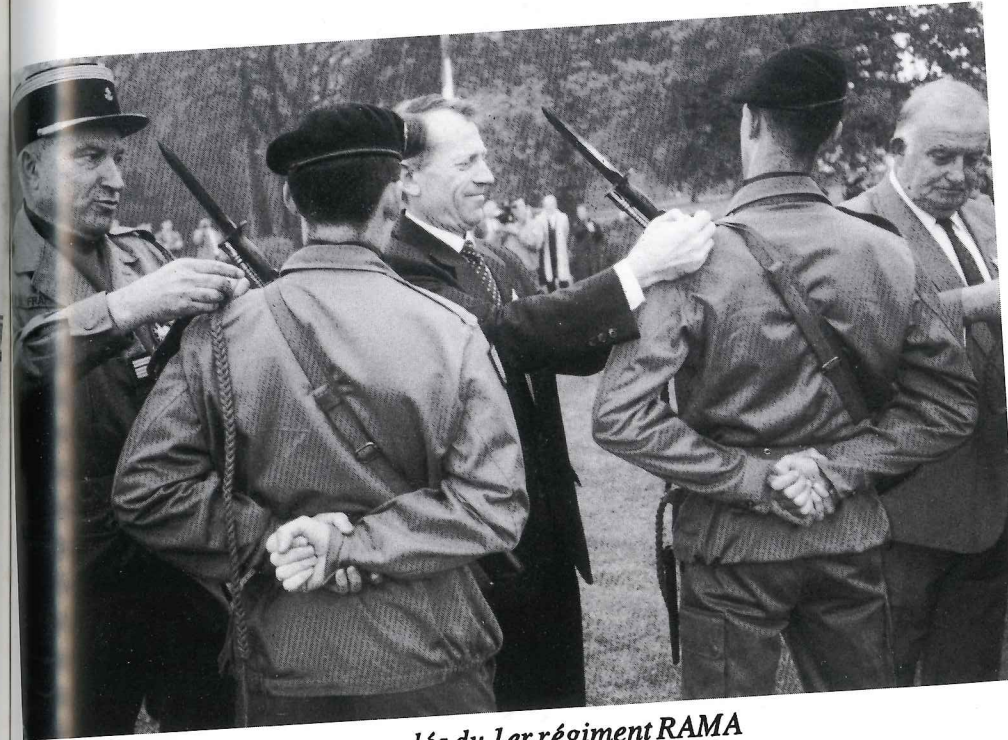
Dès le 2e ou 3e tour de circuit la moto n'avait plus de secrets pour eux. Il est à souhaiter qu'une aussi bonne initiative fasse que les enfants s'en souviennent lorsqu'ils auront une vraie moto et que cela n'aura pas été inutile et évitera des accidents donc des vies.



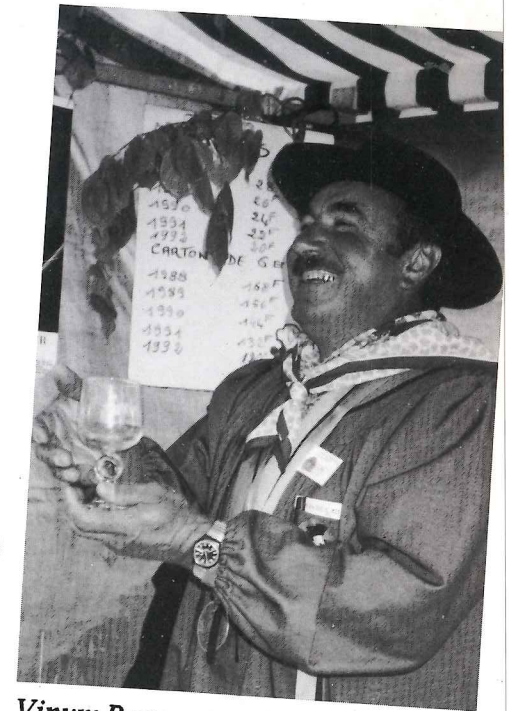
Admirons le sérieux, l'entraide des "routards" et la maîtrise de leur machine des futurs usagers de la route.



Dans le cadre de la journée de sensibilisation à la Sécurité dans les transports scolaires le 19 mars, au Lycée Marie-Laurencin, en présence de M. X. Dugoin Maire, M. P. Teller, maire-adjoint délégué à la sécurité, de la Gendarmerie, de Mme M.F. Leyniat, proviseur du Lycée Marie-Laurencin et de M. P. Berthe principal du Collège Villeroy, une démonstration d'évacuation d'un car... avec 60 élèves... en 33 secondes a été réalisée



Remise de fourragère aux appelés du 1er régiment RAMA



Vinum Bonum...



Succès de la première Corrida Pédestre